



Comunidade de
Aprendizagem

Obras clássicas da literatura universal indicadas para Tertúlias Literárias Dialógicas

Agosto 2019



instituto
natura

Apresentação

Olá

Passados seis anos da implementação de Comunidade de Aprendizagem pelo Instituto Natura, decidimos refinar nossos olhares para os materiais que orientam o desenvolvimento do projeto nas escolas. Assim revisitamos a lista de livros clássicos universais da literatura para garantir um maior aprendizado dos estudantes.

A primeira lista de obras recomendadas pelo Instituto Natura foi construída em 2014 com apoio de uma especialista no tema e foi referência para a implementação nesse primeiro período. Agora, em agosto de 2019, publicamos uma nova versão da lista com as obras recomendadas para a realização de Tertúlias Dialógicas Literárias, criada a partir da combinação das indicações contidas no documento [Mil y una Tertúlias Dialógicas](#) com a experiência desses anos de implementação.

A lista está organizada da seguinte maneira:

- Obras Clássicas da Literatura - Patrimônio da Humanidade
- Versões recomendadas pela equipe de Comunidade de Aprendizagem do Instituto Natura
- Sugestões de adaptações e/ou traduções para o Ensino Fundamental

Boa leitura e boas Tertúlias!

OBRAS CLÁSSICAS DA LITERATURA – PATRIMÔNIO DA HUMANIDADE*

A

Albert Camus. *A peste*

Albert Camus. *O estrangeiro*

Alejandro Dumas. *O Conde de Monte Cristo*

Alejandro Dumas. *A tulipa negra*

Alejandro Dumas. *A Dama das Camélias*

Alejo Carpentier. *O século das luzes*

Anónimo. *As mil e uma noites*

Anónimo. *Lazarillo de Tormes*

Antonio Buero Vallejo. *História de uma escada*

B

Bertolt Brecht. *Mãe Coragem e seus filhos*

C

Charles Baudelaire. **As flores do mal**

Charles Dickens. **Um conto de Natal**

Charles Dickens. **Grandes esperanças**

Charles Dickens. **Um conto de duas cidades**

Charles Dickens. **Oliver Twist**

*Adaptada da lista disponível em: <http://confapea.org/tertulias/material/> Acesso em: 08/05/2019.

D

Dante Alighieri. A divina comédia

Don Juan Manuel. O Conde Lucanor

Daniel Defoe. Robinson Crusoe

E

Edgard Alan Poe. Histórias extraordinárias

Emile Zola. Germinal

Emili Bronte. O morro dos ventos uivantes

Ernest Hemingway. O velho e o mar

Ernesto Sábato. O túnel

Esopo. Las fábulas de Esopo

F

Federico García Lorca. Bodas de sangue

Federico García Lorca. A casa de Bernarda Alba

Federico García Lorca. Romancero cigano

Fernando de Rojas. A Celestina

Fiodor Dostoievsky. Crime e castigo

Fiodor Dostoievsky. O idiota

Fiodor Dostoyevski. O grande inquisidor

Fiodor Dostoyevski. Os irmãos Karamazov

Franz Kafka. A colônia penal

Franz Kafka. A ponte

Franz Kafka. Aforismos
Franz Kafka. Desista
Franz Kafka. Diante da lei
Franz Kafka. Metamorfose
Franz Kafka. Na galeria
Franz Kafka. O abutre
Franz Kafka. O cavaleiro do balde
Franz Kafka. Pequena fábula
Franz Kafka. Um artista da fome
Franz Kafka. Um fratricídio
Franz Kafka. Um relatório para uma academia
Franz Kafka. Uma mensagem imperial
Frei Bartolomeu de las Casas. Brevíssima relação da
destruição das Índias

G

Gabriel García Márquez. A revoada
Gabriel García Marquez. Cem anos de solidão
Gabriel García Márquez. Contos peregrinos
Gabriel García Marquez. Crônica de uma morte
anunciada
Gabriel García Márquez. Ninguém escreve ao coronel
Gabriel García Márquez. O amor nos tempos de
cólera

Gabriel García Márquez. Relato de um naufrago

Gabriel García Márquez. Viver para contar

George Orwell. A revolução dos bichos

George Orwell. 1984

Giovanni Boccaccio. O Decamerão

Giuseppe T. Lampedusa. O leopardo

Grimm. Contos dos Irmãos Grimm

Gustave Flaubert. Madame Bovary

Gustavo Adolfo Bécquer. Lendas

H

Harriet Beecher Stowe. A cabana do pai Tomás

Henrik Ibsen. Casa de Bonecas

Homero. Ilíada

Homero. Odisseia

Honoré de Balzac. A comédia humana Eugenia

Grandet

J

James Joyce. Ulisses

James Joyce. Um retrato do artista quando jovem

J. D. Salinger. O apanhador no campo de centeio

João Guimarães Rosa (toda a obra desse autor)

João Guimarães Rosa. Primeiras histórias
João Guimarães Rosa. A hora e a vez de Augusto
Matraga
João Guimarães Rosa. Fita verde no cabelo.
João Guimarães Rosa. Sagarana
João Guimarães Rosa. Grande sertão veredas
Johann W. Goethe Fausto
Johann W. Goethe. Os sofrimentos do jovem Werther
John Stenbeck. As vinhas da ira
Juan Ramón Jiménez. Platero e eu
Julio Cortázar. Histórias de cronópios e de famas
Julio Cortázar. O jogo da amarelinha
Júlio Verne. A volta ao mundo em 80 dias
Júlio Verne. Viagem ao centro da terra

L

León Tolstói. De quanta terra precisa o homem?
León Tolstói. Anna Karenina
Lewis Carroll. Alice no país das Maravilhas
Lewis Carroll. As crônicas de Nárnia
L. Frank Baum. O mágico de Oz
Luis de Góngora. Fábula de Polifemo e Galateia e
outros poemas

M

Machado de Assis (*toda a obra desse autor*)

Machado de Assis. Dom Casmurro

Machado de Assis. Memórias póstumas de Brás Cubas

Machado de Assis. Conto de escola

Machado de Assis. Uns braços

Machado de Assis. O espelho

Machado de Assis. Pai contra mãe

Machado de Assis. A cartomante

Machado de Assis. Missa do galo

Marcel Proust. Em busca do tempo perdido

Mark Twain. As aventuras de Tom Sawyer

Mary Shelley. Frankenstein

Máximo Gorki. A mãe

Miguel de Cervantes. A ciganinha

Miguel de Cervantes. Dom Quixote de la Mancha.

Miguel de Cervantes. Novelas exemplares

Miguel de Cervantes. Os trabalhos de Persiles e Sigismunda

Miguel de Unamuno. Abel sánchez: uma história de paixão

Miguel Delibes. O Herege

Molière. O avarento

Molière. O doente imaginário

O

Oscar Wilde. O príncipe feliz

Oscar Wilde. O retrato de Dorian Gray

Oscar Wilde. O amigo fiel

P

Pablo Neruda. Confesso que vivi

Pedro Calderón de la Barca. A vida é sonho

Platão. Diálogos

Publio Virgílio. Eneida

R

Rabindrabath Tagorei. O jardineiro

Robert Louis Stevenson. A ilha do tesouro

Robert Louis Stevenson. O médico e o monstro

S

Safo de Lesbos. Poemas e fragmentos

San Juan de la Cruz. Poesia completa

Santa Teresa de Jesús. Livro da vida

Sófocles. Aias

Sófocles. Antígona

Sófocles. Edipo em Colono

Sófocles. Edipo Rei

Sófocles. Electra

Stendhal. O vermelho e o preto

V

Vargas Llosa. A e os cachorros

Vargas Llosa. Lituma nos Andes

Víctor Hugo. O último dia de um condenado a morte

Víctor Hugo. Os Miseráveis

Víctor Hugo. Nossa Senhora de Paris

Virginia Woolf. Mrs. Dalloway

Virginia Woolf. As ondas

Voltaire. Candido ou O otimismo

Vyasa. Mahabharata

W

William Shakespeare. Hamlet

William Shakespeare. Julio César

William Shakespeare. Macbeth

William Shakespeare. O rei Lear

William Shakespeare. Otelo

William Shakespeare. Romeu e Julieta

William Shakespeare. Sonho de uma noite de verão

Versões recomendadas pela equipe de Comunidade de Aprendizagem do Instituto Natura

A

- Alejandro Dumas. O Conde de Monte Cristo
Traduzido por R. Lacerda e A. Telles, Editora Zahar
- Anônimo. As mil e uma noites
Traduzido por Mamede Mustafa Jarouche, primeira tradução integral e direta do árabe para o português, o "Livro das mil e uma noites", Editora Globo
- Anônimo. Aladim e a lâmpada maravilhosa (Histórias das mil e uma noites)
Recontado por Tatiana Belinky e Franz Richter, Editora Melhoramentos
- Anônimo. Simbad, o marujo
Recontado por Tatiana Belinky e Franz Richter, Editora Melhoramentos
- Anônimo. Alibabá e os quarenta ladrões
Recontado por Tatiana Belinky e Franz Richter, Editora Melhoramentos
- Anônimo. Histórias de "As mil e uma noites"
- *Scherazade das crianças*
Recontado por Jordi Sierra i Fabra, traduzido por José Arrabal, Editora Paulinas

C

- Charles Perrault, Contos de Perrault
Recontados por Ruth Rocha, Editora Salamandra
- Charles Dickens. Um conto de Natal
Adaptação Laura Bacelar, Editora Scipione (Coleção Reencontro Infantil)
- Charles Dickens. Oliver Twist
Tradução Hildegard Feist, Versão ilustrada, Companhia das Letras
- *Ou, adaptação da Editora Scipione (Coleção Reencontro Infantil)*

G

- Grimm. Contos dos Irmãos Grimm
Organizado e prefaciado por Clarissa Pinkola Estés, traduzido por Lia Wyler, Editora Rocco

H

- Homero. Ilíada, a guerra de Troia
Adaptado por Menelaos Stephanides, Editora Claro Enigma
- Homero. Odisseia
Traduzido por Frederico Lourenço, Editora Claro Enigma

J

- Jack London. O chamado selvagem
Traduzido por Luiz Antonio Aguiar, Editora Melhoramentos
- James Joyce. O gato e o diabo
Traduzido por Lygia Bojunga, Editora Cosac Naif
- J. D. Salinger. O apanhador no campo de centeio
- J. M. Barrier. Peter Pan
Traduzido por Ana Maria Machado, Editora Salamandra
- Julio Verner. A volta ao mundo em 80 dias
Adaptado por Walcyr Carrasco, Editora Moderna
- Julio Verner. Viagem ao centro da terra
Traduzido por Carlos Heitor Cony, Editora Ediouro

L

- La Fontaine. Fábulas
Traduzido por Ferreira Gullar, Editora Revan
- Lewis Carroll. Alice no país das Maravilhas
Traduzido por Ligia Cardematori, Editora FTD
- Lewis Carroll. As crônicas de Nárnia
Traduzido por Paulo Mendes Campos, Editora Melhoramentos
- L. Frank Baum. O mágico de Oz
Traduzido por Ligia Cardematori, Editora FTD

M

- Mark Twain. As aventuras de Tom Sawyer
Traduzido por Luiz Antonio Aguiar, Editora Melhoramentos
- Miguel de Cervantes. Dom Quixote de la Mancha
Traduzido e adaptado por Ferreira Gullar, Editora Revan

O

- Oscar Wilde. O príncipe feliz
Versão ilustrada, Editora SM
- Oscar Wilde. O príncipe feliz e outras histórias
Traduzido por Vilma Maria da Silva, Editora

P

- Pablo Neruda. Ode a uma estrela
Traduzido por Carlito Azevedo, ilustrado, Editora Cosac Naif

R

- Robert Louis Stevenson. O médico e o monstro
Traduzido por Bráulio Tavares, Editora Hedra
- Robert Louis Stevenson. O médico e o monstro
Ilustrado, traduzido por Hildegard Feist, Cia da Letras

S

- Sergei Prokofiev, Pedro e o Lobo

Contado por Patrícia Campton, traduzido por Mônica Stahel, Editora WMF Martins Fontes

W

- Willian Shakespeare. Romeu e Julieta

Traduzido e adaptado por Fernando Nuno, Editora Objetiva

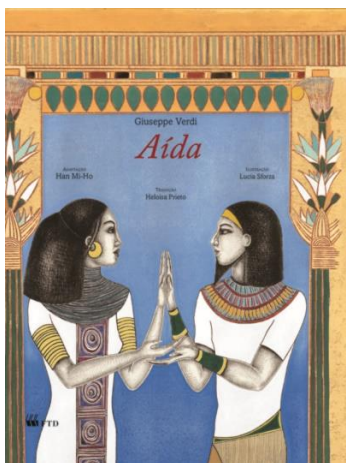
- Willian Shakespeare. Hamlet

Traduzido por Millor Fernandes, Editora L&PM Livro de Bolso

Sugestões de adaptações e/ou traduções para o Ensino Fundamental*

CAPA DO LIVRO

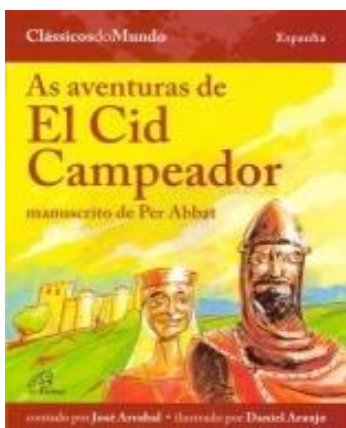
COMENTÁRIOS REFERÊNCIA BIBLIOGRÁFICA



Esta obra, inspirada na ópera de Verdi, trata de uma história de amor envolvendo o destino de três jovens, que são conduzidos, inevitavelmente, para um trágico fim.

A coleção Música clássica em cena apresenta histórias de importantes libretos, recontadas especialmente para o público infanto juvenil. Cada livro vem acompanhado de um CD de áudio com algumas faixas dessas reconhecidas canções para serem apreciadas

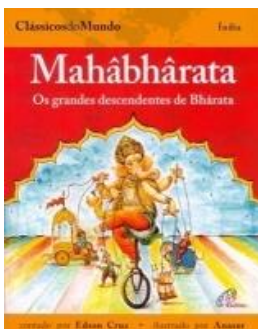
- Autor: Giuseppe Verdi
- Adaptação: Han Mi-Ho
- Tradução: Heloisa Prieto
- Ilustração: Lucia Sforz
- Editora: FTD



Obra clássica não só da literatura espanhola como mundial, as aventuras de El Cid Campeador é recontada pelo premiado escritor José Arrabal. Corajoso cavaleiro, El Cid teve participação efetiva nas guerras entre cristãos e mouros muçulmanos da Península Ibérica no decorrer da Idade Média.

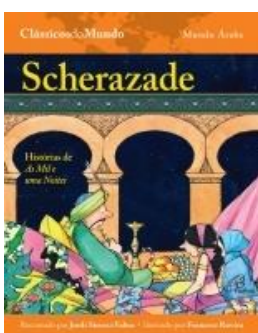
- Manuscrito: Per Abbat
- Adaptação: José Arrabal
- Ilustração: Daniel Araujo
- Editora: Paulinas

*Informações coletadas nos catálogos das editoras. Acesso no período de 08 a 10/05/2019



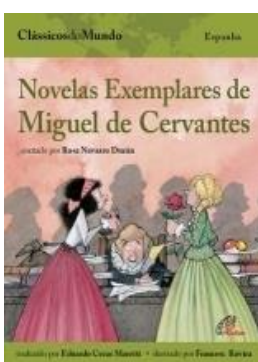
Mahâbhârata, épico da literatura indiana, originalmente escrito em sânscrito. Nesta versão, Ganesha, o senhor dos obstáculos, é quem toma a pena e molha as palavras para narrar o conflito entre Pandavas e Káuravas, cerne do enredo de Mahâbhârata (que significa a grande história dos Bhârata), em que duas famílias se enfrentam em uma guerra cruel pela disputa do reino da Índia.

- Adaptação: Edson Cruz
- Ilustração: Anasor
- Editora: Paulinas



A obra faz uma compilação de contos que retratam em suas páginas: estilos de vida, hábitos, costumes, valores, crenças, visão de mundo e cultura da civilização árabe.

- Adaptação: Jordi Sierra i Fabra
- Tradução: José Arrabal
- Ilustração: Francesc Rovira
- Editora: Paulinas



O primeiro conto A ciganinha narra as aventuras de Preciosa, menina cigana que vive um drama de amor por um jovem fidalgo madrileno. O segundo conto A espanhola narra o sequestro da menina Isabela por um militar inglês de alta patente, fato ocorrido em Cádiz, sul da Espanha. Levada para Londres, Isabela cresce, torna-se uma jovem a serviço da rainha Elisabeth I.

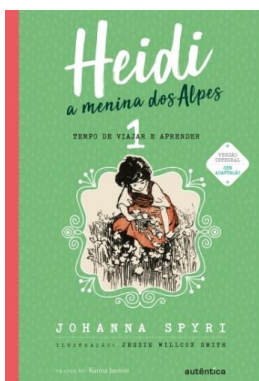
- Adaptação: Rosa Navarro Durán
- Tradução: Eduardo Maretti
- Ilustração: Francesc Rovira
- Editora: Paulinas



Kim é um órfão irlandês, o “amigo de todo mundo”, que vive ao deus-dará pela cidade de Lahore, na Índia dominada pelos ingleses, até que se torna o discípulo de um lama, um sábio tibetano engajado numa busca mística. Ao mesmo tempo, aproveitando seu grande talento para o disfarce e a facilidade que tem de dominar vários dialetos, torna-se agente do coronel Creighton, o sagaz chefe do Serviço Secreto que investiga os detalhes de uma conspiração na qual espões russos estão envolvidos. Kim se entrega de corpo e alma ao que, ao longo da narrativa, é chamado de Grande Jogo.

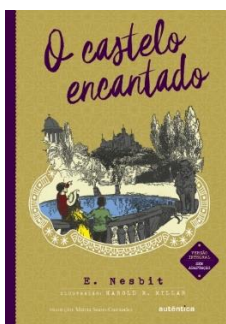
Publicado pela primeira vez em 1901, este livro vem encantando e seduzindo várias gerações de jovens e adolescentes em todo o mundo, com as aventuras e a absoluta disponibilidade de Kim, o menino que podia se mover livremente por todo o território indiano, disfarçar-se, viver ao ar livre, sem entraves, quase sem regras.

- Autor: Joseph Rudyard Kipling
- Tradução: Maria Valéria Rezende
- Ilustração: John Lockwood Kipling
- Editora: Autêntica
- Texto original



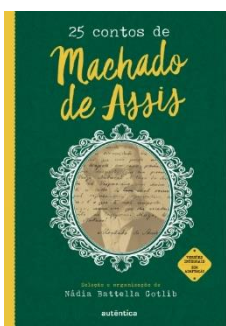
Escrito em 1880, Heidi, a menina dos Alpes mostra o contraste entre a vida selvagem e livre nas montanhas, com seus valores simples e essenciais, e a vida na cidade grande, com costumes, regras e valores muito diferentes. A narrativa acompanha o crescimento e as aprendizagens de Heidi, e, sem perder de vista os 136 anos que separam nossa vida hoje, no século XXI, da vida dos personagens, é uma fonte de descobertas e reflexões importantes para todos nós.

- Autor: Johanna Spyri
- Tradução: Karina Jannini
- Ilustração: Jessie Willcox Smith
- Editora: Autêntica
- Texto original



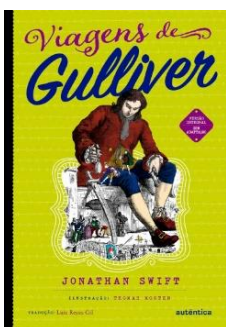
Publicado pela primeira vez em 1907, este livro conta as aventuras de três irmãos que, durante as férias escolares, na Inglaterra do começo do século XX, encontram um castelo encantado a que não faltam os costumeiros fantasmas, mas que também tem sortilégios e encantamentos assustadores.

- Autor: Edith Nesbit
- Tradução: Márcia Guimarães
- Ilustração: Harold Robert Millar
- Editora: Autêntica
- Texto original



Publicadas a partir de 1870, as histórias de Machado de Assis continuam atuais. Os 25 contos que compõem este livro – uns mais conhecidos, como *A igreja do diabo*, *A cartomante*, *Missa do galo*, *Confissões de uma viúva moça*, outros nem tanto, caso de *A causa secreta*, *Curta história*, *O caso da vara* – foram extraídos de diferentes obras e oferecem ao leitor uma importante e prazerosa experiência de descoberta ou de redescoberta do talento desse escritor, considerado um dos maiores da literatura brasileira de todos os tempos.

- Autor: Machado de Assis
- Seleção e organização: Nádia Batella Gotlib
- Editora: Autêntica
- Texto original



Publicado em 1726, *Viagens de Gulliver* é uma crítica contundente ao homem, suas instituições e seu amor exacerbado pelo poder e pelo dinheiro.

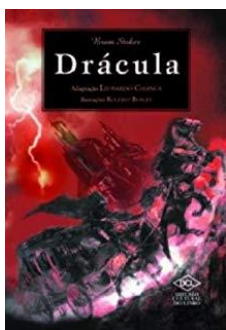
Nesta edição, são apresentadas as duas viagens mais conhecidas, a Lilliput e a Brobdingnag.

- Autor: Jonathan Swift
- Ilustração: Luis Reyes Gil
- Tradução: Nádia Batella Gotlib
- Editora: Autêntica
- Texto original



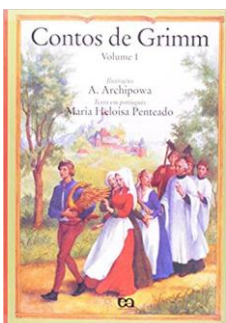
O Mágico de Oz conta a história de Dorothy Gale, uma órfã que vivia com os tios numa fazenda do Kansas, nos Estados Unidos. Um dia um ciclone arranca do chão a casa onde moravam. Os tios conseguem entrar no porão que usavam como abrigo para tempestades, mas Dorothy e seu cachorro, Totó, se atrasam e ficam na casa, que foi levada durante muito tempo pelos ares até chegar à Terra de Oz. É nessa terra que se desenrola toda a aventura da menina.

- Autor: L. Frank Baum
- Ilustração W. W. Denslow
- Tradução Luis Reyes Gil
- Texto original



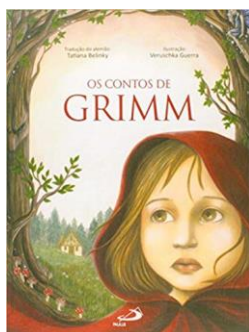
Esta obra, adaptada por Leonardo Chianca, conta a história de Conde Drácula, o mais conhecido vampiro de todos os tempos. Depois de uma viagem alucinante, Harker chega ao grandioso castelo. Drácula, que se apresenta como um homem nobre interessado em sua recém adquirida mansão em Londres, prende Harker no castelo, onde terror e suspense ganham vulto, com consequências nefastas para a vida de Mina, sua namorada, e a de amigos que deixara na Inglaterra. O livro ainda traz informações adicionais sobre Bram Stoker, o autor da história original, e sobre o incrível mundo dos vampiros.

- Autor: Bram Stoker
- Tradução: Leonardo Chianca
- Ilustração: Rogério Borges
- Editora DCL



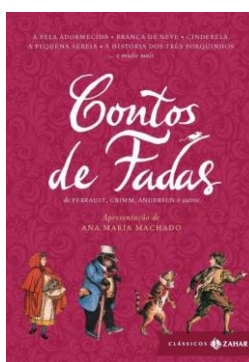
São dois volumes que trazem alguns dos contos de Grimm adaptados por Maria Heloísa Penteado

- Autor: Jacob e Wilhelm Grimm
- Adaptação: Maria Heloísa Penteado
- Ilustração: A. Archipowa
- Editora: Editora Ática



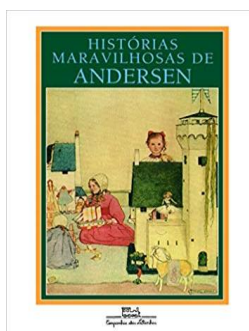
O livro apresenta 49 contos dos consagrados irmãos Jakob e Wilhem Grimm. O grande diferencial da obra é que os livros foram traduzidos direto do alemão – a língua materna dos irmãos Grimm pela consagrada escritora Tatiana Belinky.

- Autor: Jacob e Wilhelm Grimm
- Tradução: Tatiana Belinky
- Ilustração: Veruschka Guerra
- Editora: Editora Paulus
- Texto original



Uma charmosa edição de bolso para acompanhar pais e filhos pelo resto da vida. Em um só volume encadernado, as mais famosas histórias infantis, em suas versões originais, sem adaptações, de Grimm, Perrault e Andersen, entre outros. O livro inclui: cerca de 90 pinturas e desenhos, muitos deles raros, de ilustradores célebres como Gustave Doré e Biografia dos autores.

- Autores: Irmãos Grimm, Perrault e Andersen
- Apresentação: Ana Maria Machado
- Editora: Zahar
- Texto original



Em 1835 Andersen lançava seus primeiros Contos de Fadas para crianças, inovando ao retomar antigas histórias populares na linguagem do cotidiano, com frases curtas e ritmo sincopado, e ao substituir os vilões tradicionais – ogros e feiticeiras – por sentimentos humanos como vaidade, inveja e ambição. Título Altamente Recomendável pela Fundação Nacional do Livro Infantil e Juvenil – FNLIJ 1995, categoria tradução/criança

- Autor: H.C. Andersen
- Tradução: Heloisa Jahn
- Editora: Cia das Letrinhas
- Texto original

